-
! " # $ % & ' ( ) * + , -
. / 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 : ; < = > ?
@ A B C D E F G H I J K L M N O P Q
R S T U V W X Y Z [\ ] ^ _ ` a b c
d e f g h i j k l m n o p q r s t u v
w x y z { | } ~ € ‚ ƒ „ … † ‡ ˆ
‰ Š ‹ Œ Ž ' ' " " • – —
˜ ™ š › œ ž Ÿ ¡ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ ©
ª « ¬ - ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º »
¼ ½ ¾ ¿ À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í
Î Ï Ð Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ø Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à
á â ã ä å æ ç è é ê ë þÿÿÿí î ï ð ñ ò
ó þÿÿÿõ ö ÷ ø ù ú û þÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿþÿÿÿÿÿÿÿR o o t
E n t r y ÿÿÿÿÿÿÿÿ
À F þÿÿÿ W o r k b o o k
ÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿ
€× S u m m a r y I n f o r m a t i o n
(ÿÿÿÿ ì
D o c u m e n t S u m m a r y I n f o r m a t i o n
8 ÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿ ô
nti spjegazzjoni:- "Illi di fatti, bl-emendi li saru ghal dan l-ahhar Att bl-Att II tal-1996, fid-definizzjoni ta' sentenza, ma ghadx hemm riferenza ghal xi lodo ta' tribunal arbitrali, izda biss ghal sentenzi jew ordni moghtijin minn Qorti fi procedimenti civili jew kummercjali. Illi kjarament dan mhux il-kaz. Illi l-Att II tal-1996, kif emendat bl-Att XVIII tal-1999, (Kap 387 tal-Ligijiet ta' Malta, li dahal in vigore bl-A.L. 58/2000 u 179/2000), dahal in vigore kollu qabel ma nghata il-lodo arbitrali in kwistjoni fl-1 t'Ottubru, 2002 u cioe` in parti fit-23 ta' Frar, 1998, (A.L. 62/1998), in parti fit-23 ta' Marzu, 2000 (A.L. 46/2000) u in parti fl-1 t'Awissu, 2000 (A.L. 143/2000) u ghalhekk il-lodo in kwistjoni ma jistax jigi registrat kif mitlub fir-rikors odjern taht il-Kap. 52."

Ikkunsidrat:

Jidher li, f'dan li stadju tal-kawza, ma hemmx kontestazzjoni bejn il-kontendenti dwar l-ezistenza tal-lodo arbitrali (hlief ghal dak li jinghad fl-eccezzjonijiet sussegwenti tal-intimati dwar l-effikacja u r-registrabilita` tieghu hawn Malta), dwar id-data tal-ftehim li ta' lok ghal proceduri arbitrali u cioe` ic-Charterparty tat-8 ta' Settembru, 1993, dwar meta l-proceduri ta' arbitragg gew inizjati u cioe` cirka Mejju, 1999 u, finalment dwar meta dawn l-proceduri gew determinati u cioe` fl-1 ta' Ottubru, 2002.

Il-kwistjoni li ghandha quddiemha din il-Qorti f'dan l-istadju, tikkoncerna liema ligi, fil-mument proprju tal-lodo ottenut gewwa Londra, ghandha tapplika sabiex dak l-"award" jkun jista' jigi ezegwit hawn Malta. Din il-kwistjoni ta' natura apparentement procedurali, tohrog mill-fatt li bejn id-data tal-ftehim arbitrali u l-"award" finali gewwa Londra, u cioe` dak li s-socjeta` rikorrenti qed titlob li jigi registrat hawn Malta, sehhew xi tibdiliet fil-ligi Maltija li apparentement taw lok ghall-incertezza fid-dritt li tidher sew fit-talba kif ukoll fir-risposta, u dana principalment minhabba kif dahlu fis-sehh l-provedimenti legali li jikkoncernaw l-meritu ta' dawn il-proceduri.

Ikkunsidrat:

It-talba odjerna qed tigi maghmula in forza ta' dak li jipprovdi s-subinciz (1) ta' l-Artikolu 3 tal-Kap 52 tal-Ligijiet ta' Malta li jaghti l-awtorita` lill-Qorti tal-Appell li, fuq talba ta' kreditur kanonizzat, tordna li sentenza moghtija mill-qorti superjuri tar-Renju Unit tigi registrata f'wahda mill-qrati superjuri ta' Malta biex b'hekk tkun tista` tigi ezegwita hawn Malta.

L-Artikolu 2 tal-istess Kap. 52 li jaghti t-tifsira ta' certa kliem uzat fl-Att, kien, qabel l-emenda introdotta bl-Att II ta' l-1996 Att Dwar l-Arbitragg,

jiddefinixxi "sentenza" bhala "kull sentenza jew ordni moghtijin minn qorti fi procedimenti civili jew kummercjali, sew jekk qabel kemm jekk wara li jkun ghadda dan l-Att, li bihom jigi ordnat il-hlas ta' somma flus; u tfisser ukoll decizjoni fi procedimenti ta' arbitragg jekk id-decizjoni, skond il-ligi li tkun issehh fil-lok fejn tkun giet moghtija, tkun saret esegwibbli bhala sentenza moghtija minn qort f'dak il-lok." (sottolinear tal-qorti). F'dan l-istadju din il-Qorti ma hijiex koncernata bl-"esegwibilita`" tad-decizjoni arbitrali ghall-fini tar-registrazzjoni. Din il-kwistjoni, jekk ikun il-kaz, tigi ezaminata fi stadju ulterjuri tal-proceduri. Huwa bizzejjed li jigi rilevat f'dan li stadju li l-Kapitolu 52 kien, sa certa zmien, jipprovdi ghar-registrazzjoni hawn Malta mhux biss ta' sentenzi moghtija fir-Renju Unit, izda ukoll ghad-decizjonijiet moghtija fi procedimenti ta' Arbitragg. Ir-rikorrrenti qed jitolbu li fil-kaz taghhom r-registrazzjoni mitluba ghandha tigi akkolta proprju minhabba l-provvediment tal-Kap. 52 qabel ma dahlu fis-sehh l-emendi imsemmija. Il-fakolta` li tigi registrata hawn Malta decizjoni arbitrali skond kif fuq inghad giet kompletament imwarba nkwantu l-allura Artikolu 78(2) ta' l-Att II tal-1996 Att Dwar l-Arbitragg kien jipprovdi li ghandhom jigu fis-sehh l-emendi ghall-ligijiet imsemmija fl-Ewwel Kolonna fir-Raba' Skeda li tinsab ma' l-istess Att skond l-emendi maghmulin ghalihom li hemm fit-Tieni Kolonna ta' l-istess Skeda. Infatti fejn fir-Raba' Skeda jissemma l-Att dwar l-Esekuzzjoni Reciproka ta' Sentenzi ta' Tribunali Inglizi, jinghad li "Fit-tifsira ta 'sentenza' fl-artikolu 2 ta' l-Att, il-kliem "u tfisser ukoll decizjoni fi procedimenti ta' arbitragg jekk id-decizjoni, skond il-ligi li tkun issehh fil-lok fejn tkun giet moghtija, tkun saret ezegwibbli bhala sentenza moghtija minn qorti f'dak il-lok;" ghandhom jithassru." Minhabba l-kwistjonijiet li setghu nholqu bhala konsegwenza ta' din l-emenda ghat-tifsira tal-kelma "sentenza" applikabbli ghall-Kapitolu 52 tal-Ligijiet ta' Malta, l-Att numru II tal-1996 jipprovdi disposizzjoni transitorja li insibuha llum fl-artikolu 78 tal-Kap 387 fejn jinghad espressament li "Bla hsara ghall-artikolu 68, dan l-Att japplika ghal kull ftehim ta' arbitragg, sew jekk maghmul qabel jew wara l-bidu fis-sehh ta' dan l-Att, u ghal kull arbitragg taht dak il-ftehim: "Izda meta procedimenti ta' arbitragg kienu bdew qabel id-data tal-bidu fis-sehh ta' dan l-Att u jkunu ghadhom pendenti f'dik id-data f'dak il-kaz, minkejja kull haga li hemm f'dan l-Att, dawk il-procedimenti jibqghu regolati bil-ligi applikabbli ghalihom qabel il-bidu fis-sehh ta' dan l-Att sakemm il-partijiet kollha f'dawk il-procedimenti ma jaqblux li dan l-Att ghandu japplika ghal dawk il-procedimenti b'effett mid-data ta' dak il-qbil u f'dan il-kaz dan l-Att ghandu japplika b'dak il-mod." Fil-kaz sotto ezami wiehed ma jistax jghid li l-eccezzjoni ghall-proviso ghall-Artikolu 78 ghandha tapplika billi ma jidhirx li kien hemm xi ftehim dwar l-applikablilita` tal-provedimenti tal-Kap 387. L-Artikolu 68 tal-Kap 387 imsemmi fl-artikolu 78 fuq riprodott, ma ghandu ebda rilevanza ghad-determinazzjoni tal-kwistjoni sottoezami u dana billi dak l-artikolu (li jinsab fit-Taqsima V li titkellem dwar arbitraggi internazzjonali kummercjali, liema taqsima tirregola l-mod ta' kif arbitragg jinzamm u materji ohra bhal ma huma registrazzjoni tal-proceduri mac-centru mwaqqaf bil-ligi, imghaxijiet, spejjes, responsabbilita` ta' l-arbitru u rappresentanza fi procedimenti), semplicement jghid li "Din it-Taqsima ma tapplikax ghar-rigward ta' arbitragg kummercjali internazzjonali bejn partijiet li jkollhom ftehim ta' arbitragg li jkunu ghamlu qabel id-dhul fis-sehh ta' din it-Taqsima ta' dan l-Att kemm-il darba l-partijiet ma jkunux ftehmu mod iehor." Il-fatt li kien hemm ftehim ta' arbitragg bejn il-kontendenti qabel id-dhul fis-sehh tat-Taqsima numru V (cioe l-1 ta' Awissu 2000 – ara A.L. 143/2000) tal-Kap 387 mhux in kontestazzjoni. Jibqa' ghalhekk

li jigi ezaminat jekk japplikax ghall-kaz odjern dak il-parti tal-proviso ta' l-Artikolu 78 tal-Kap 387 fejn jinghad li proceduri ta' arbitragg jibqghu regolati bil-ligi applikabbli ghalihom qabel il-bidu fis-sehh ta' l-istess Att (Kap 387) meta dawk il-procedimenti ta' arbitragg ikunu bdew qabel id-data tal-bidu fis-sehh ta' l-istess Kap 387 u jkunu ghadhom pendenti f'dik id-data; fi kliem iehor, jekk il-kaz tar-rikorrenti jinkwadrax ruhu taht il-provvedimenti tal-Kap 52 tal-Ligijiet ta' Malta qabel l-emenda ghat-tifsira tal-kelma "sentenza" fl-istess Kapitolu introdotta kif fuq inghad. Ikkunsidrat: Il-kronologija tal-fatti kollha tal-kaz hija s-segwenti:- Il-ftehim arbitrali ta' bejn il-partijiet huwa regolat bil-klawsola numru 23 tac-Charterparty tat-8 ta' Settembru, 1993 li kienet tipprovdi "that any dispute arising under the charter was to be referred to arbitration in London ..." (ara Final Arbitration Award fol 4 et seq tal-process). L-Att Dwar l-Arbitragg (issa Kap. 387 tal-Ligijiet ta' Malta) gie promulgat bl-Att II ta' l-1996 u gie emendat bl-Att XVIII ta' l-1999, u wara bl-Att XXXI ta' l-2002. It-Taqsima numru VIII, fejn jinsab l-Artikolu 78, flimkien mat-taqsimiet numri IV u VI, dahlu fis-sehh fit-23 ta' Marzu, 2000 in forza ta' Avviz Legali 46/2000. Il-proceduri ta' arbitragg inbdew Londra ghal habta ta' Mejju 1999 u gew konkjuzi fl-1 ta' Ottubru 2002. Is-socjeta` rikorrenti qed tissottometti li l-kaz taghha jinkwadra sew fil-proviso ghall-Artikolu 78 tal-Kap 387 billi jirrizulta li l-arbitragg in kwistjoni beda qabel id-data tal-bidu fis-sehh ta' l-Att II tan-1996 u kien ghadu pendenti f'dik id-data. Konsegwentement, skond is-socjeta` rikorrenti, ghandu japplika ghal kaz taghha l-Att 52 tal-Ligijiet ta' Malta qabel ma dahlet in vigore l-emenda ghat-tifsira tal-kelma "judgement". L-intimati jsostnu li ezami akkurat tal-kliem tal-ligi u senjatament dak li hemm provdut fil-proviso ta' dak li llum hu l-Artikolu 78 tal-Kap. 387 tal-Ligijiet ta' Malta, jagevola t-tezi taghhom u cioe` li l-Kap 52 tal-Ligijiet ta' Malta ma ghandux jigi applikat stante li l-proceduri ta' arbitragg in kwistjoni ma kienux ghandhom bdew "on the date of coming into force of this act" cioe` l-Att II tal-1996. Effettivament l-Att dwar l-Arbitragg dahal in vigore f'diversi stadji, kif juru d-diversi Avvizi Legali relattivi (ara A.L. 62/98, 46/2000, 58/2000, 143/2000 u 179/2000); ghalhekk qed jigi suggerit mill-intimati li l-kliem "coming into force" jirriferi ghall-ewwel darba li "parti" mill-istess Att dahal in vigore u cioe` fit-23 ta' Frar 1998 li kienet id-data meta bdew isehhu it-Taqsimiet I,II u III tal-istess Att II tal-1996 skond Avviz Legali 62/1998 li deher fil-harga tal-Gazzetta tal-Gvern tal-20 ta' Frar, 1998. Skond dan l-argument il-proceduri ta' arbitragg, li bdew f'Mejju, 1999, ma kienux ghadhom bdew "qabel id-data tal-bidu fis-sehh ta' dan l-Att" u konsegwentement il-proviso ghall-Artikolu 79 (illum 78) ma tapplikax. Din is-sottomissjoni ta' l-intimati, ghalkemm ingenjuza, din il-Qorti ma taqbilx maghha. Hu evidenti li ghas-soluzzjoni tal-vertenza trid issir referenza ghal meta dik il-parti ta' l-Att II ta' l-1996 li tincidi fuq l-applikabbilita` o meno tal-Kap. 52 giet fis-sehh u mhux meta parti jew partijiet totalment irrelevanti giet jew gew fis-sehh. It-Taqsimiet I, II u III – intestati "Preliminari", "Twaqqif u Funzjonijiet tac-Centru" u "Finanzi" rispettivament – li gew fis-sehh fit-23 ta' Frar, 1998 kjarament ma jincidu b'ebda mod fuq l-applikabilita` o meno tal-Kap. 52. Kien biss bl-allura Artikolu 78 tal-Att, liema artikolu kien jinsab fit-Taqsima VIII – "Mixellanji" – u bl-allura Artikolu 79 (illum 78) li gie emendat l-Artikolu 2 tal-Kap. 52 u l-Att gie maghmul japplika (salv ghal dak li jipprovdi l-Artikolu 68, u salv il-proviso ta' l-istess Artikolu 79, illum 78) "…ghal kull ftehim ta' arbitragg…", sar meta sar. Ghall-finijiet tas-soluzzjoni tal-vertenza odjerna hija d-data ta' meta gew fis-sehh dawn iz-zewg disposizzjonijiet (78 u 79) li ghandha tigi meqjusa bhala d-data tal-bidu fis-sehh ta' l-Att. Din kienet, kif diga rajna, it-

23 ta’ Marzu, 2000, data posterjuri ghad-data ta’ meta bdew il-proceduri ta’ arbitragg bejn il-partijiet f’din il-kawza. Isegwi, ghalhekk, li f’dan il-kaz huwa applikabbli il-proviso ta’ dak li llum hu l-Artikolu 78, u dan minghajr ma hi applikabbli l-eccezzjoni ghall-istess proviso.

Ghar-ragunijiet fuq moghtija, il-Qorti tichad l-ewwel eccezzjoni sollevata mill-intimati billi tiddikjara li ghall-kaz sottoezami japplikaw il-provvedimenti tal-Kap. 52 qabel ma dan gie emendat bl-Att II tal-1996.

Spejjez riservati ghall-gudizzju finali.

Il-Qorti tordna l-prosegwiment tal-kawza.

< Sentenza In Parte >

---------------------------------TMIEM---------------------------------

Õ

¨□ À□ Ã□ □

□ #□ /□ í□ ù□ %□ &□ .□ 0□ 7□ ñ□ À□ Á□ Ù□ Ú□ a- p- z- o-
□ ‰ ´ n! >" O" _# +$.$ /$ 2$ □* □* K* W* p0 ž0 —
1 ¨1 =4 ôíæíÞíÖíÏíÏíÏÖÌÖÏÖÏÄ°ÏÄÌÏÄÏÖÏÖÏÄ°ÄÏÄ°ÄÏÄÏÄ°Ä°ÄÏÄ°¥°Ï¥°ÖÏÄÏÖÏÄÏ
ÄÏ □5□□6□□>*□CJ□ OJ□ QJ□ □5□□6□□CJ□ OJ□ QJ□ □6□□>*□CJ□ OJ□ QJ□ □6□
□CJ□ OJ□ QJ□ □CJ□

CJ□ OJ□ QJ□ □5□□CJ□ OJ□ QJ□ □5□□CJ OJ□ QJ□

CJ□ OJ□ QJ□

CJ□ OJ□ QJ□ □□j CJ□ OJ□ QJ□ U□□ @ □ □□ □□
□ □□ □□ -□ 3□ F□ G□ V□ g□ h□ w□ ‡□ ˆ□ ‰□ Š□ ¬□ -□
®□ Ì□ Í□ Î□ Ï□ Ð□ Ñ□ ô□ □□ ü ü ü
ü ü ü ü ü ü
ü ü ü ü ü ü
ü ü ü ü ü
ù ù ù ù ÷ ù
ô ü □□ □$ □ □ □$□□ □$□ □ □ □□
□□
□ □□ □□ -□ 3□ F□ G□ V□ g□ h□ w□ ‡□ ˆ□ ‰□ Š□ ¬□ -□
®□ Ï□ Ð□ Ñ□ ô□ □□ :□ Q□ R□ U□ V□ □□ □□ ‘□ ’□ “□ □□ ž□ «
□ b c ò
ó
|

Ã□ □

"□ #□ 0□ 1□ 9□ :□ ì□ í□ ú□ û□ {□ |□ Û□
þ ûøõòïìéæãàÝÚ×ÔÑÎËÈÅÂ¿º·´±®«¨¥¢Ÿœ™–
‚□□5íÿÿ□□6íÿÿ□□¶îÿÿ□□·îÿÿ□□Äîÿÿ□□Åîÿÿ□□wñÿÿ□□xñÿÿ□□€óÿÿ□□□óÿÿ□□Žóÿÿ□□□óÿÿ
□□□öÿÿ□□□ □îöÿÿ □□5øÿÿ□□¾øÿÿ□□¿øÿÿ□□Nûÿÿ□□Oûÿÿ□□□ÿÿÿ□□□ÿÿÿ□□□ÿÿÿ□□-ÿÿÿ□□-
ÿÿÿ□□
ÿÿÿ□□!ÿÿÿ□□"ÿÿÿ□□[ÿÿÿ□□\ÿÿÿ□□_ÿÿÿ□□`ÿÿÿ□□wÿÿÿ□□™ÿÿÿ□□½ÿÿÿ□□□ □ □□□:□□ :□
Q□ R□ U□ V□ □□ □□ '□ '□ "□ □□ ž□ «□ b c ò
ó
|

Ã□ □

"□ #□ 0□ 1□ 9□ :□ ì□ í□ ü ü ü
ù ù ü ü ù ÷
÷ ÷ ÷ ù ù ù
ù ù ù ù ò
ù ù ù ù ù ù
ù ù □□ □dð □ □ □ □$□□ □$□ □í□ ú□
û□ {□ |□ Û□ Ü□ X□ Y□ ˆ ‰-
m! `# a# 2$ 3$ å' æ' J* K* X* Y* "* ´+ [, þ, h- i-
-/ ü ü ü ü ü ü
ü ü ü ü ü
ü ü ü ü ü ü
ü ü ü ü ü
ñ ñ ñ ñ ü ü

□$□
&
F□ □„ □„ □ □$□ □Û□ Ü□ X□ Y□ ˆ ‰-
m! `# a# 2$ 3$ å' æ' J* K* X* Y* "* ´+ [, þ, h- i-
-/ / ˜3 ™3 49 59
:

: 5: 6: `: a: b: c: d: e: f: |: }: Å: >; ?; üùöóðíêçäáÞÛØÕ
ÒÏÌÆ¾¶® ¬

□□□ □□³×ÿÿ□□ □
□ □□VØÿÿ□□ □
□ □□ýØÿÿ□□ □
□
□–Úÿÿ□□
□ □□XÚÿÿ□□YÚÿÿ□□fÚÿÿ□□gÚÿÿ□□ËÜÿÿ□□ÌÜÿÿ□□~àÿÿ□□□åÿÿ□□Páÿÿ□□Qáÿÿ□□Dãÿ
ÿ□□(åÿÿ□□)åÿÿ□□Xèÿÿ□□Yèÿÿ□□Õêÿÿ□□Öêÿÿ ,-/ / ˜3 ™3 49 59
:

: 5: 6: `: a: b: c: d: e: f: |: }: Å: â: ã: (; <; =; >;
?; ü ü ü ü ü ü
ü ü ü ü ü
ü ü ú ú ú ÷
÷ ÷ õ ú ò
ï ú ú ÷
□□ □$□□□ □$□ □□ □ □$□ □ □ □$□ □=4 I4 c4 –
4 §4 ð4 Œ7 ª7 f: {: Å: â: ã: é: ê: ; □; □; □; ;
; $; %; &; '; <; >; ?; ÷ð÷ð÷ð÷ðèðá áÖáÖÍÖáÖáÖÍÖá ð

□CJ□ OJ□ QJ□ mH □ □□j CJ□ OJ□ QJ□
U□□

CJ OJ QJ 5CJ OJ QJ

CJ OJ QJ >*CJ OJ QJ $ P °…. °ÂA!°@
"°#$ %° °8

å

D d @ S |èè ð„
²
ð
C
ð` A Á< ¿ ÿ C : \ L e c a m 2 0 0 0 \ c o a
t _ o f _ a r m s . b m p ð €b ð

□□qØ6ê*ªPºÌ

+□
&ïÎÿ é
□ D !□□n-ðá
q%§Kvã□ŸAB¦D´~dwqØ6ê*ªPºÌ

+□
&ïÎÿ‰PNG
□
□IHDR @ S□□ □õñÙ □gAMA ±ˆ•˜ô¦ □ PLTEÿÿÿÿÿÌÿÿ™ÿÿfÿÿ3ÿÿ ÿÌÿÿÌÌ ÿÌ™ÿÌfÿÌ3ÿÌ ÿ™ÿÿ™Ìÿ™™ÿ™fÿ™3ÿ™ ÿfÿÿfÌÿf™ÿffÿf3ÿf ÿ3ÿÿ3Ìÿ3™ÿ3fÿ33ÿ3 ÿ ÿÿ Ìÿ ™ÿ fÿ 3ÿ ÌÿÿÌÿÌÌÿ™ÌÿfÌÿ3Ìÿ ÌÌÿÌÌÌÌÌ™ÌÌfÌÌ3ÌÌ Ì™ÿÌ™ÌÌ™™Ì™fÌ™3Ì™ ÌfÿÌfÌÌf™ÌffÌf3Ìf Ì3ÿÌ3ÌÌ3™Ì3fÌ33Ì3 Ì ÿÌ ÌÌ ™Ì fÌ 3Ì ™ÿÿ™ÿÌ™ÿ™™ÿf™ÿ3™ÿ ™Ìÿ™ÌÌ™Ì™™Ìf™Ì3™Ì ™™ÿ™™Ì™™™™™f™™3™™ ™fÿ™fÌ™f™™ff™f3™f ™3ÿ™3Ì™3™™3f™33™3 ™ ÿ™ Ì™ ™™ f™ 3™ fÿÿfÿÌfÿ™fÿffÿ3fÿ fÌÿfÌÌfÌ™fÌffÌ3fÌ f™ÿf™Ìf™™f™ff™3f™ ffÿffÌff™fff f3ff f3ÿf3Ìf3™f3ff33f3 f ÿf Ìf ™f ff 3f 3ÿÿ3ÿÌ3ÿ™3ÿf3ÿ33ÿ 3Ìÿ3ÌÌ3Ì™3Ìf3Ì33Ì 3™ÿ3™Ì3™™3™f3™33™ 3fÿ3fÌ3f™3ff3f33f 33ÿ33Ì33™33f33333 3 ÿ3 Ì3 ™3 f3 33 ÿÿ ÿÌ ÿ™ ÿf ÿ3 ÿ Ìÿ ÌÌ Ì™ Ìf Ì3 Ì ™ÿ ™Ì ™™ ™f ™3 ™ fÿ fÌ f™ ff f 3 f 3ÿ 3Ì 3™ 3f 33 3 ÿ Ì ™ f 3î Ý » ª ˆ w U D " □ î Ý » ª ˆ w U D " □ î Ý » ª ˆ w U D " □îîîÝÝÝ»»»ªªªˆˆˆwwwU UUDDD"""□□□ û□,™ pHYs
□
□□ÒÝ~ü □VIDATxœµX½nãH□fæ□□6ÆÀ=□æ¢m'#‹À.&¹H›Ýlrý□□É`¼‰□^f"AW'öCìF³¾ÄŽî%□Ž 6"FXà.Ü□8öuØ«n'ú±(□qÀQ3□E±¾®ú¾ªê¢"äÿ{Xb5#ÿƒ□f®□vüœ□'□O□£gF¿Ä–Ôø&ÎÅ$□v<Å# □ORÆÎ¿h]□-°áöt'¾
'ì□□EXx,WN£+ÔÖ□íYÁ&|,'´□E□'Äék□

8^□□Id©å‡X±)°

xbÒT¨

Odñoõ□ðS□iÊ□IcHYz□Ö\¤EŒýááŸ…L´öÅm¡t]ã…□á…à[*Rv0□›□Å□Þ§¡˜□ŒÇáÝiÁØ□Ð.Æ„'¹xF
×Ûÿü^€Éi°+ø„□EÊñ"□□I¼5D?<ü^ä‡í"F¡i.2´.0ÚS□<9EFÞ!«œ;…ÜÜÒÃ2 {EŠ«áúh,o"øU
æ$\ž□!,gì"°à□lš‡□T.,š¢ÈÃG@,□ÇÅs

"}7i□Sq□^(D □aQ"tcò¬□xX□®H□□ □9zÿª˜D˜"Ä…×ÆÏÛc□L‰–‡4š…
ðÛëàV.èKJó<¸Š7#ýèKZLÒxaò.□o_`-¢□ª§Q„□wª,¦H□□‛}B□i(Å«øñ
)AWr!^‹ñ□□ì□\¼Vçç ß□-ký5©5!gl□(|QGÁƒž›d³Vw¦íù□"ðvèøõrv¹¹¼Äc¶

ÿðÀÏa)íàÕÙh4ÅWû¯?□×ûj□Ú□□□““£·G□€ù´³\à+žM□€™ÄìØk°-
ÀØ„ãdËƒé›`9□†ÓyÀ™OÇØ¥□Ø’D'.'□ 1†˜ãõOËvÍEø-
¼_□'2ý½"j□@|Í®‟- □ÌW[!ÄÕG‛,.œùØ□áÔFT□Ú□i1þ¯ŽC□Ä|3>--
õ!Œ¢□óèÁ"¢d¥- \·Fk¸uÀlˆŸD
,Áã¸
a□LZ×□-□ß}PÊ+□= e
3¨mG`‹BÌIÝ{Ðù¾ˆgáã□ªæA@¯□□Æ9□□ éPÌQ½ÍA+`Ôb4ý¶¼e ªuæ0wç¹□ íÚdKÊek□□xÓñ1°å¥
¿¯”ï5Hä}nP…q°µk

°□□Ó□□óèÍâB□€□´ÓAYOõµ *œ□·aüáä¨¥ S¡□ıZÞ□u-U%ã-¶vÞ™R&›D2äd□$Ëé¼cnÑ¾□œ
_ù□”j5
Ô3Ò¥òI□ƒl2qÖ§O_□□ì¢„¬)
□—
©!ÇB²□ïÔB½□h-°rjQ~PÀœª¾nuÔ×Rš□H_□'øÚ¤ù²«Â5•áÛ□□÷ dÕ□µ}□+7ý`§ñÍb□Æ2□u□Lç-
*Uz$±Õ±¡Ú□`□□Ê²õ|>Ý´…□‰…” r□oÁÝÜ□Xo□□fo:ùæ1
ÚÚ¾P•w¥ªZ□□
r□□Ü0À¶□±□ð
‰□□.&,dÚHîoÊa€e›□!Š^□

A(ð
ªÈ□□ ¿□□Œ

{ÐÑ7Ý□¹□A¥dH¤¸f]s Ô□9<:E

úFÒg”□a=«„□:: òþÑ ÷‡8ˆa·]¡+lU5þ

D□±šd.ï=—Ã□÷²w□Ñg2âHUfHdå¢ræ□dSÒú□
ë2ž÷aL«¼²¾Ä¾□u4□--ï%À À2’¸æ0
r!+ÚPT¾

ÉW□_®–©ç~pïmSyÑ•t›□□B□ÖBÅ□Ž

àá–€□Ìååh¾•Hm(j%lÃË□h…Ó

ò□Aø ³®˜□½□ø¡ÄµwÀUE[{□ð@ÁÕƒ-´µÐQ0□Iq□□$□#·mÐXI(□d¶□B˜u□y¾áQqÉV
eTmý□šc*Ú 3ÈÁV&F”e%˜3LT¬c□MKdágD□¨èÙ°□Ú^,yŒ□□[²ÂÜm[□C□¼—
w□fßŸÂf]□[L□m> □ØLª¼ä¦ŸžÂ&±ú¥□2·û□¹ls¯w %(□ãJT□□IÃ□–Ã□ô %Ûsa6□

Œ¾ëx¼¬P□K□c[□‘Žc7`Í5É¥yŠ0ëG›nLP•pîZqÎ¶Ææ□E`ä/−‡îüT…®□ÍCBÏ86³□ã

šk»ö€Äd¾v–a□ð$□fëí(ÈQ¨Š–¨"%W|Ã¸□¹œã„Ñ□¾ât□a°Ø□□°‹
\¤□EÉ¶-`µn□"8b(‡-0»S□qkk·¦ù□¦¯w¬Ì+%àl«□…¶ˆ.ä+□□
3³[…½Œ-□5□}ÆVZÜ9ÃE□òÌî□ÿ½I$"†°□-
®K°•'³~´Àå‹ªY-□-B"»□Pë□N¹Ãåïýoàs³^`Ö1€›q^É□å!‡Kÿv/apTóANJ□æXÛR›Ö‹8¥þi¬'?%
Q'UæåS¥z1□n7žy□□{D□C£□X□□Ijü-l<8^,âf/Ý:"dh"˜LŽz0a› –Ì²□

U□Ò9¥Jì†th□®ã€ˆ□Ö±□VÌµMÚÆçT□□\y M‰1ÖCË_½Œ

s:!Ž2É$:□<Àµ´A,¥Dÿ½dÎÆ □□ý□E~øÆã #□j□=ï¬±Ž˜+$
Ç'ú#ÁÍ·'□GHb□sµNê-
ßï |;]`ŒTRê%Æˆs□®a©³8·8{…" A$ãµ¤F□êÿz~µ"H6Ë>…ç□J¤ó-□èŠ4□£'IüGMít¦'W□#Vä^Ú
ûÚ57£lÇ□dï#Ñ:□G□òèi³r³Ï£@!ÕÙè3□È□ƒ±Äã›±Ÿ(%d□àÏ?-Ï□•A□÷7k®.opzÎ>šõÑzþé□
Ñ; v_ÛŸþR×†dø□¹zªÜÇ÷;□mšØ□á@^™p□U'{èäê
À¾¹q›‹µÛÿ³‡□-©Ö&ÙŽI}Æööþçÿ'□äÉï$□¢"ûAŸ

\ÿ/Î*éÇ›GK□ IEND®B`,

[$ @ñÿ $ N o r m a l mH H ` H
H e a d i n g 1
$ $ @& 5 CJ OJ QJ mH nH
< A@òÿ¡ < D e f a u l t P a r a g r a p h
F o n t D B` ò D B o d y T e x t
$ dà CJ OJ QJ mH nH , -
@ , H e a d e r Æ à À! ,
@ , F o o t e r Æ à À! ?7 „ ÿÿÿÿ
ÿÿ ÿÿ ÿÿ ÿÿ ÿÿ ÿÿ ÿÿ
ÿÿ ž 5
| m ‟& ™/ ?7 í _ ó ! ›
- - x x x { =4 ?; : A
í -/ ?; ; = > @ Û ?; < ? $; = D _
a { !”ÿ•€ ”ÿ•€ Š ‛ ‟ š œ ž ¥ ® ´ µ »
¼ Á Ñ Ú Û ã ä î ï ó ô û ý "
+ , 2 3 9 @ F G P R T V _ t } ~ ,
‟ › ž © « ³ ´ ¶ ½ ¿ Á Ç Ð × Ù ß à é ê
ò ó ý þ

' + , 2 3 ; < @ A J K U V \ _ c d o
_p x { ƒ Š ‹ ˜ ™ › ¦ § © ª ®
¯ ´ µ » ¿ Ã Ç Ò Ó Õ × Ú Þ é ê ò ó ø
ù ü ý
-
) , 3 4 8 9 A C J K M P W X g h o p
€ ˆ ‰ • –
œ ¡ ¨ ² ¶ · ¿ À Â Ã É Ê Ì Ñ Ù Ú
à ã ñ ò ú û

, -
/ 7 : ; F G L M T U] ^ e u y z ,
ˆ ‰ ’ “ ž ® ¯ ¸ È Ñ Ò Ô Ö ß à â ã
è é î ï ö ÿ
" $) * 1 2 : ; ? @ E F N Q
T c m u w y } ‡ ’ “ › œ ¨ © « ® ³ µ
¸ ¹ Á Ã Ê Ë Ï Ð × Ø à á è é ó ø

□ □□ □□ □□ "□ 1□ 2□ ?□ @□ K□ L□ U□ Y□ ^□ _□ i□ j□ v□ x□
{□ |□ □□ ,□ Œ□ –
□ ¡□ ¢□ ¤□ ª□ ¬□ ½□ Á□ Ã□ Å□ Æ□ Ê□ Ë□ Ö□ ×□ Û□ Ü□ ß□ à□
æ□ ç□ ó□ ô□ ÿ□ □□ □□ □□
□

□ □□ □□ #□ $□ &□ '□ /□ 0□ 2□ 4□ =□ >□ E□ G□ N□ O□ T□ W□
Z□ _□ k□ l□ n□ y□ □□ †□ Ž□ ’□ –□ —
□ ›□ œ□ £□ ¥□ §□ ¨□ ¬□ -□ ±□ ²□ ¼□ ¿□ Í□ Ð□ Ô□ Õ□ Ü□ â□
ê□ ó□ þ□ ÿ□
□
□ □□ □□ !□ "□ &□ '□ ,□ -
□ /□ 0□ 4□ 5□ ?□ L□ Q□ R□ \□]□ i□ o□ t□ u□ y□ }□ □□ …□
Š□ ‹□ Ž□ □□ “□ ”□ Ÿ□ ¢□ «□ ¬□ ®□ ¯□ ²□ ³□ ·□ ¸□ ¿□ À□
Ä□ Å□ Ë□ Ð□ Ü□ Ý□ ß□ é□ ì□ í□ ô□ ù□ ý□ þ□ □ □

□ □ □ ! $ 2 : > J K M
P X Z e i q t w ª µ ¶ ¿
Å Í Î Ö × Ú á ë ì ñ ò ø
û □

□
□
□
□
□
□
□
"
$
-
.
0
1
5
6
:
;
>
A
F
G
J
K
Q
_
o
p
r
t
|
□
†
‡
‹
Œ
•
–
š
›
□
ž
¢
£
¥
°
¹
»
¿
À
Ä
Å
É
Ê
Ò

Ó
Ö
×
Ü
Ý
æ
ç
ë
ì
ñ
õ
□
□
□

□
□
□
-
(
)
,
-
1
2
8
:
>
A
D
R
U
V
]
^
d
v
y
~
Š
‹
□
–
˜
™
ž
¢
¨
©
«
¬
°
Æ
Ë
Ï
Õ
Ö
Û
Ü
á
å
ë
ì
ó
ô
ý
□

"

&

0

:

<

@

I

M

[

h

j

l

q

y

```
}
```

Œ

Ÿ

§

«

د

À

Á

È

Ì

Õ

Ù

ß

à

ä

å

î

ï

ò

ó

ù

þ

□ □□ □□ □□ #□ .□ 1□ 7□ 8□ :□ <□ A□ B□ D□ E□ K□ L□ U□ Z□
_□ `□ n□ o□ s□ t□ ‚□ ƒ□ ‡□ Š□ “□ ”□ œ□ □□ ¦□ ¨□ -□ ®□
²□ ³□ ¶□ ·□ ¹□ °□ Á□ Å□ Ó□ Ô□ ß□ à□ ì□ í□ ñ□ ô□ ý□ □

&

*

=

>

@

A

C

E

H

I

M

N

W

X

a

d

h

j

y

€

,

″

TM

Š

Ž

a

«

¼

½

Å

È

Ì

Î

Ó

Ô

Ừ

ã

ì

í

ñ

ò

ö

þ

□ □□ □□ -□ %□ '□)□ 0□ :□ F□ G□ I□ J□ Q□ R□ [□ `□ h□ i□
n□ q□ x□ z□ …□ †□ ‹□ Œ□ □□ ’□ œ□ □□ ¤□ ¥□ -□ ®□ µ□ ¶□
»□ ¼□ Â□ Ä□ Ë□ Ì□ Ô□ Õ□ Û□ Ü□ ß□ ê□ î□ ï□ ô□ ö□ ú□ û□
□□ □□ □□ □□ □
□ "□ $□ *□ +□ 8□ 9□ D□ F□ L□ R□ V□ W□ Y□ Z□ ^□ g□ q□ r□
{□ ˆ□ Ž□ □□ ”□ •□ ›□ Ÿ□ £□ ¥□ ¨□ ©□ «□ ®□ µ□ ·□ Á□ Â□
Å□ Æ□ Ì□ Í□ Ï□ Ð□ Ô□ Õ□ Þ□ ß□ ã□ ë□ ñ□ ò□ ô□ õ□ þ□ ÿ□
□□ □□ □□ □□ □□ □□
□ %□ (□)□ 9□ :□ C□ D□ F□ G□ M□ V□ [□ \□ _□ `□ e□ j□ r□
v□ z□ {□ ˆ□ ‰□ ‘□ ’□ •□ –
□ ›□ œ□ ¤□ §□ ³□ ´□ °□ »□ ½□ ¾□ Ê□ Í□ Ó□ Ô□ Ö□ Ý□ é□ í□
ø□ þ□ □□ □□
□

□ □□ □□ □□ □□ □□ !□ &□ '□)□ +□ .□ /□ 1□ 2□ ;□ >□ F□ K□
M□ Q□ Y□ \□ c□ g□ s□ t□ v□ ~□ €□ □□ ‡□ Š□ ’□ ”□ ž□ Ÿ□
©□ ª□ ¬□ ®□ ±□ ²□ ·□ ¸□ º□ ¼□ Ä□ Å□ Ï□ Ñ□ ×□ Ø□ Ú□ Û□
ã□ ä□ ì□ ò□ ÷□ ø□ □□ □□
□ □□ □□ □□
□ !□ (□ .□ 3□ 4□ =□ >□ @□ H□ L□ M□ S□ T□ X□ Y□ ^□ `□ d□
e□ m□ n□ r□ ~□ †□ ‰□ “□ ”□ —
□ œ□ ž□ Ÿ□ ¥□ ¨□ ¯□ °□ ²□ ´□ ¹□ º□ ¿□ À□ Ä□ È□ Ë□ Í□ Ñ□
Ó□ Ø□ Û□ á□ â□ ì□ í□ ó□ ÷□ ù□ □□ □□ □□
□ □□ □□ □□ $□ &□ .□ 0□ 5□ 7□ ;□ <□ D□ E□ H□ I□ N□ O□ X□
Y□]□ ^□ c□ g□ s□ t□ z□ {□ ~□ □□ Š□ □□ ”□ •□ š□ ›□ Ÿ□
□ ¤□ ¥□ ©□ ª□ ¬□ -□ ±□ ²□ ¸□ ¹□ ¼□ ¿□ Â□ Ä□ Æ□ Ç□ Ì□
Í□ Ñ□ Ò□ Ø□ Ù□ à□ á□ ã□ å□ ê□ ë□ ï□ ó□ ú□ û□ □ □□
□

□ □□ □□ □□ □ (□)□ -
□ 1□ :□ <□ A□ B□ I□ J□ L□ M□ Q□ R□ X□ Y□ `□ a□ e□ f□ j□
k□ o□ p□ x□ z□ ~□ □□ „□ …□ □□ □□ •□ –
□ ž□ Ÿ□ §□ ¨□ ¬□ -□ ±□ ²□ ·□ ¸□ ¾□ Â□ Í□ Î□ ×□ Ü□ á□ ä□
ë□ ð□ ø□ ü□ □□ □□ □□

- % . / 8 9 C H V \ h j n o s t z |
€ Š Ž ” • ž Ÿ ¬ ® ² ³ ¼ ½ ¿ À Ä Å
Ì Í Ò Ó Õ Ö Ü Ý ß â ê î ò ô ö ÷ ü ý

□ !□ "□ &□ -
□ 1□ 2□ 6□ 7□ 9□ ;□ C□ D□ L□ Q□ V□]□ a□ b□ g□ h□ z□ {□
ƒ□ ‡□ "□ ″□ –
□ ˜□ ¡□ £□ ±□ ²□ µ□ ¶□ ½□ ¾□ À□ Á□ È□ É□ Ð□ Ó□ á□ â□ é□
ê□ ñ□ ò□ ö□ ÷□ þ□ ÿ□ □□ □□ □□ □□ -□ -
□ &□ +□ 0□ 4□ 9□ :□ B□ E□ K□ L□ U□ Y□ c□ e□ g□ h□ l□ m□
w□ x□ |□ ƒ□ Œ□ □□ –□ —
□ œ□ □□ □ ¡□ ¤□ ¥□ «□ ¬□ °□ ±□ ½□ ¾□ Å□ Æ□ Í□ Ð□ Ö□ ×□
ß□ æ□ è□ ì□ ï□ ü□ ÿ□ □ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □
□ "□ #□ +□ ,□ 0□ 1□ 9□ <□ B□ C□ Q□ R□ [□ _□ d□ e□ l□ q□
u□ w□ |□ }□ □□ €□ †□ □□ "□ ″□ —
□ ˜□ □□ □ ¦□ §□ °□ ±□ ¹□ °□ ¼□ ½□ Á□ Æ□ Ë□ Ì□ Ó□ Ô□ Ö□
Ú□ à□ á□ æ□ è□ ï□ ð□ ô□ ù□ ý□ ÿ□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□
□□ &□ '□ 0□ 1□ 3□ 5□ =□ >□ @□ B□ K□ L□ S□ U□ \□]□ _□
e□ l□ m□ o□ q□ y□ ~□ †□ ‰□ ‹□ □□ ’□ ″□ œ□ □ §□ ¨□ -□ ®
□ ·□ »□ Ç□ È□ Ê□ Ì□ Õ□ Ö□ Ú□ Þ□ ç□ é□ î□ ï□ ö□ ÷□ ù□ ú□
þ□ ÿ□ □□ □□ □□

□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ %□ '□ +□ ,□ 1□ 2□ <□ =□ B□ C□ K□ L□
T□ U□ Y□ Z□ _□ `□ e□ f□ l□ o□ w□ x□ □□ ‰□ ‘□ ”□ ¡□ ¢□
¤□ ¥□ «□ ¬□ ²□ ³□ ¸□ ¹□ Ä□ Å□ Ç□ Ï□ Õ□ Ö□ â□ ã□ ì□ î□
ö□ ø□ □□ □□ □□ □□ "□ #□ %□ 0□ 3□ 4□ 9□ F□ O□ P□]□ ^□ i
□ j□ l□ m□ u□ v□ z□ ~□ †□ Š□ ‘□ –
□ š□ ›□ ¢□ £□ ¯□ °□ ²□ ´□ ·□ ¸□ ½□ ¾□ Ì□ Ñ□ Ô□ ×□ Ú□ Û□
ã□ ä□ è□ é□ í□ î□ ô□ õ□ ÷□ ù□ □□ □□

□ □□ □□ □□ □□ □□ -□ -
□ #□ &□ *□ +□ 3□ 4□ 6□ 8□ ;□ >□ A□ E□ I□ J□ N□ O□ X□ Y□
]□ ^□ a□ b□ k□ n□ r□ s□ w□ x□ „□ …□ ‡□ ‰□ ’□ “□ ˜□ ™□
□□ ž□ £□ ¬□ ´□ µ□ ½□ ¾□ À□ Â□ Å□ È□ Ë□ Î□ Ó□ Ô□ Û□ Ü□
ä□ å□ ê□ ó□ ø□ ù□ ÿ□ □- -
-

- □- □- □- □- □- □- □- !- $- '-)- -
- .- =- >- E- F- N- O- W- X- c- d- l- m- r- s- z- {- ƒ-
„- †- ˆ- ‹- Ž- ‘- ’- ˜- ™- ¥- ¦- ¬- -- ³- ´- Ã- Ç- Î-
Ï- Ñ- Ò- Õ- Ø- Û- Ü- â- ã- ë- ì- ð- ñ- õ- ö- □ □

     ' * / 0 6 7 : = @ A G H P Q V W Y a h-
o t u { □ … † ‹ Œ Ž ` › œ ¡ ª ¸ ¼ Ã Ä Ì Í Ò Ö Ý-
Þ à á å æ ê ë í î ô õ ù ü

□ □ $ 5 = A H _M T X ` d g h q v | }
□ , ‹ Œ ¡ ® ¯ ¹ ¼ À Á Æ Ç Ê Í Õ ×
Ù Ú à å ì ï ñ ò û ü ! □!
!

! □! □! '!)! .! /! 6! 7! @! G! I! K! N! O! X! Y! `! c!
j! k! o! p! t! x! |! }! ‹! Œ! ™! š! ¤! ¥! ¬! -! µ! ·!
Â! Ä! Ë! Í! Ü! Þ! à! ä! ë! î! ü! "

" □" □" □" !" "" $" -
" 4" 8" A" B" N" O" Q" S" \"]" h" i" x" y" }" ~" ‡" ˆ"
Š" ‹" "" ″" š" ›" □" Ÿ" ¨" ©" «" ¬" ±" ²" ¸" ¹" ¾" Â"
Æ" Ç" Ï" Ð" Ò" Û" â" ã" å" ç" ê" í" ð" ñ" ø" ù" þ" □#
#

#
%# (# /# 0# 2# 3# 7# 8# <# =# C# D# F# H# Q# R# V# W#
e# f# k# o# s# t# |# Ä6 Å6 Å6 Ê6 Ë6 Ô6 Õ6 ×6 Ù6 á6 ã6
è6 7 7 (7 -
7 .7 ;7 @7

G L M ® Â Ã
Ì Ñ ó ô û " R T ‹ « Ä6 Å6 @7
ÿÿ s i c o m -
k 1 1 2 0 5 0 C : \ l e c a m 2 0 0 0 \ J u d g e m e n t . D o c ì
u*l
¦Þÿ „Ð „0ý Æ Ð o
(. ì u* ÿÿÿÿÿÿ ÿ@ € Î Î Ô6‡ Î Î
?7 ` @ G ‡: ÿ T i
m e s N e w
R o m a n 5 € S y m b o l 3&
‡: ÿ A r i a l " 1 Œ Ð h Åjz&Åjz&
Q
¥ À ´ ´ € 0
® A ÿÿ s i c o m -
k 1 1 2 0 5 0 s i c o m -
k 1 1 2 0 5 0
þÿ
à…ŸòùOh «' +'³Ù0 t ˜ ¤
° È Ô à ð
0

<□ □ H□

T \ d l ä - s - s -

sicom-k112050 o - 	ico- 	ico- 	Normal 1-

sicom-k112050 o - □ 1 co- □ Microsoft Word
8.0 @ @ □ž□i‘Ã□@ □ž□i‘Ã□□ □ □ □ □ □

þÿ □
□ □ □ÕÍÕœ.□□“—□ +,ù®D □ÕÍÕœ.□□“—□ +,ù®0□ ì

□ h □ p □ € □ ˆ □ □ □ ˜
□ ¨ □ ° □ ¸ □ À

Î ä - courts 1

-

□ □ - □ Title □ □ 0□ □ (□ R □ Z □ ² □
□
_PID_GUID □

_PID_HLINKS ä A N {3129BB0E-FD6D-11D7-8D09-00D0098580B5} A t -
, -
- C:\Lecam2000\coat_of_arms.bmp -

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ -
! " # $ % & ' ( ) * + , -
. / 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 : ; < = > ?
@ A B þÿÿÿD E F G H I J þÿÿÿL M N O P Q
R S T U V W X Y Z [\ ] ^ _ ` a b c
d e f þÿÿÿh i j k l m n þÿÿÿp q r s t u v
þÿÿÿýÿÿÿÿy þÿÿÿþÿÿÿþÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿR o o t
E n t r y □ □□ÿÿÿÿÿÿÿÿ□ □
□ À F ’U5i‘Ã□{ € D a t a
□□ÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿ C □ 1 T a b l
e

ÿÿÿÿÿÿÿÿ K È7 W o r d D
o c u m e n t ÿÿÿÿ
&„ S u m m a r y I n f o r m
a t i o n (ÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿ
g D o c u m e n t S u m m a r y I n f o r m a
t i o n 8 ÿÿÿÿÿÿÿÿ o
C o m p O b j
ÿÿÿÿ j O b j e c
t P o o l ÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿ
’U5i‘Ã ’U5i‘Ã þÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿ
ÿÿÿ
ÿÿÿ
ÿÿÿ
ÿÿÿ
ÿÿÿ
ÿÿÿ
ÿÿÿ þÿ
ÿÿÿÿ À F Microsoft Word Document
MSWordDoc Word.Document.8 ô9²q